

Sarah Labelle

sarah.labelle.1@umontreal.ca

Université de Montréal
Département de littératures et langues du monde

Sommaire

- * Diplôme universitaire de 2e cycle en littérature
- * Longue expérience de recherche en archives et bases de données
- * Maîtrise de cinq langues
- * Vaste expertise en rédaction et vulgarisation
- * Implication dans le milieu universitaire

Formation

Doctorat en littérature – Université de Montréal – En cours

Moyenne : 4.3/4.3

Scolarité terminée le 3 septembre 2024

Maîtrise en littérature comparée – Université de Montréal – 2022

Moyenne : 4.2/4.3

Mémoire déposé : **À la chute de la plume. L’atelier de Sylvia Plath et d’Alejandra Pizarnik.**

Sous la direction de Terry Cochran

Mention d’excellence

[<http://hdl.handle.net/1866/27451>]

Écriture de soi, poésie, journaux, askesis, geste créateur

Module en études catalanes – UdeM – 2018

Moyenne : 4.3/4.3

Baccalauréat en histoire – UQAM – 2017

Moyenne : 3.97/4.3

Spécialisations : Histoire du Québec, histoire de l’Amérique latine, histoire sociale et culturelle

DEC en Arts et Lettres – Profil Cinéma et Communications – CVM

Bourses et distinctions

Bourses d’études supérieures du Canada – BESC D, CRSH – 2023-2026

Bourse de doctorat en recherche, FRQSC – 2023-2026

Bourse d’études supérieures du Canada – BESC-Maîtrise, CRSH – 2021-2022

Palmarès de la Doyenne, Faculté des Sciences Humaines, UQAM, Montréal – années 2015 et 2016

Compétences linguistiques

Niveau avancé : français / anglais / espagnol / catalan / latin

Niveau de base : portugais / allemand

Publications (avec comité de lecture) :

[Acceptée, à paraître]

« **Wake, Siren: Affects and Metamorphoses of Poetic Rewriting** »

Palimpsestes – Revue de traduction, n° 38. Sous la direction de Jessica Stephens et Sarah Montin (Sorbonne-Nouvelle).

[Acceptée, à paraître]

« **En forêt de lumière : Maria Mercè Marçal et l'espace symbolique de subversion** »

Post-Scriptum, n° 38. Sous la direction de Samuele Ellena et Ana Kancepolsky Teichmann (UdeM).

[Acceptée, à paraître]

« **La Machine à écrire d'Alejandra Pizarnik : les notes de lecture entre décréation et *askesis*** »

Chapitre d'un ouvrage collectif aux Presses de l'Université de Lorraine. Sous la direction d'Anne-Laure Rigeade (Université Paris-Est Créteil).

« **Bâtir le théâtre, désamorcer la mélancolie. L'élan créateur chez Charlotte Salomon.** »

Intermédialités – Histoire et théorie des arts, des lettres et des techniques, n° 39 (2022) « Retourner (la nostalgie) ».

<https://doi.org/10.7202/1093774ar>.

« **Montserrat Abelló, poète traductrice, entre langues et demeures** ».

Post-Scriptum – Revue de recherche interdisciplinaire en textes et médias, n° 32 (2022). <https://post-scriptum.org/numeros/sillonner-pour-de-former-les-breches/montserrat-abello-poete-traductrice-entre-langues-et-demeures> (dernière consultation le 23 septembre 2024).

Direction de numéro :

Les temps du fragment. Pratiques d'écriture, chantiers de pensée, gestes de résistance.

[Co-dirigé avec Benoîte Turcotte-Tremblay]

Post-Scriptum, n° 37, mai 2024.

<https://post-scriptum.org/numeros/les-temps-du-fragment>.

Communications :

[Acceptée]

« *Cutting through: Paradoxes and Potentials of Contemporary Poetic Rewritings* »

Colloque **Taking a Shot at the Canon / Feu (sur) le canon**, Sorbonne Université, 19-21 juin 2025.

<https://www.fabula.org/actualites/122672/colloque-international-feu-sur-le-canon.html>

« La machine à écrire d’Alejandra Pizarnik : notes de lecture et notes intimes »
Colloque **Lire pour écrire : les notes de lecture dans le processus de création**, Université Paris Est Créteil, 19-21 juin 2024.
<https://www.fabula.org/actualites/120862/lire-pour-ecrire-sur-les-notes-de-lecture-des-penseurs.html>.

« Art du clair-obscur dans les cahiers français d’Alejandra Pizarnik »
Colloque **Poétiques de la trace : inscription et effacement dans la littérature**, Université de Toronto, 11-13 avril 2024.
<https://www.fabula.org/actualites/117126/poethiques-de-la-trace-inscription-et-effacement-dans-la-litterature.html>.

« Potentialités de la réécriture poétique contemporaine : analyse de *Wake, Siren* de Nina MacLaughlin »
Colloque **Traduire-Réécrire les classiques grecs et latins au XXI^e siècle**, Sorbonne Nouvelle, 19-20 octobre 2023.
<https://www.fabula.org/actualites/113174/traduire-reecrire-les-classiques-grecs-et-latins-au-xxie-siecle-universite-sorbonne-nouvelle.html>.

« Les journaux de Sylvia Plath. Surfaces, intériorité, et création. », dans le cadre du cours **Problèmes de la représentation : traditions de l’écriture de soi** (LCO3001), Université de Montréal, Juin 2023.

« Être de langage(s) : Une perspective et ses possibles »
Colloque **Sillonner pour dé/former les brèches langagières: pratiques et existences exophoniques**, de la revue *Post-Scriptum* (Université de Montréal). Avril 2021.

« Un mélodrame aux trois couleurs : *Vie? ou Théâtre?* de Charlotte Salomon et les décalages de la mémoire médiatisée »
Colloque **Perspectives intermédiales sur la nostalgie**, Université de Montréal. Mai 2021.

Autres publications :

« **Pizarnik à Paris. Étude sur le dévoilement et la disparition** »
Compte-rendu. *Post-Scriptum – Revue de recherche interdisciplinaire en textes et médias*, 18 novembre 2024.
<https://post-scriptum.org/comptes-rendus/pizarnik-a-paris> (dernière consultation le 14 décembre 2024).

Entretien avec Tania Langlais. « De recommencer les vagues » : résistance et répétition
Entretien. *Post-Scriptum*, mai 2024.
<https://post-scriptum.org/numeros/les-temps-du-fragment/entretien-avec-tania-langlais> (dernière consultation le 23 septembre 2024).

« **Rire des sorcières et litanie des poètes : la prose d’Irene Solà en traduction** »
Compte-rendu. *Post-Scriptum*, 21 septembre 2023.
<https://post-scriptum.org/comptes-rendus/rire-des-sorcieres-et-litanie-des-poetes> (dernière consultation le 23 septembre 2024).

« **Que les ombres jouent leur jeu! Une nouvelle traduction pour le Maître et Marguerite.** »

Compte-rendu. *Post-Scriptum*, 9 septembre 2022. <https://post-scriptum.org/comptes-rendus/que-les-ombres-jouent-leur-jeu-une-nouvelle-translation-pour-le-maitre-et-marguerite> (dernière consultation le 23 septembre 2024).

Implication universitaire:

2023 – : **Auxiliaire de recherche et coordonnatrice** pour le projet « Environnement, médias, archives : pour une anatomie contemporaine de la nostalgie et de la mélancolie » (CRSH-Savoir), dirigé par André Habib (Études cinématographiques)

2023-2025 : **Rédactrice en chef** / *Post-Scriptum* – Revue de recherche interdisciplinaire en textes et médias

2021-2022 : **Responsable des communications** / *Post-Scriptum* – Revue de recherche interdisciplinaire en textes et médias

2020-2022 : **Responsable de la logistique et membre du comité rédaction** / *VocUM* – Colloque multidisciplinaire sur le langage / Université de Montréal

Organisation d'événements scientifiques :

- **Coordonnatrice de la journée d'étude *Entre technostalgie et éco-mélancolie : sauve qui peut*** (Université de Montréal), 4 juin 2024.

- Élaboration du programme et coordination scientifique
- Organisation de la logistique de l'événement
- Modération de la discussion « Solastalgies créatrices »

- **Co-organisatrice du colloque international de la revue *Post-Scriptum*** (Littérature comparée, Université de Montréal), *Les temps du fragments : pratiques d'écriture, chantiers de pensée, gestes de résistance / The Fragment and its Rhythms: Writing Practices, Sites of Thought, Acts of Resistance*, 27 et 28 avril 2023.

- Co-coordination scientifique et logistique de l'événement
- Modération d'un entretien avec Julie Delporte, autrice et artiste multidisciplinaire
- Modération du panel « Archives et assemblages »

- **Membre du comité organisationnel de *VocUM*** – colloque multidisciplinaire sur le langage

9^e édition : *Langage et réalité*. 17 et 18 novembre 2022.

- Coordination de la logistique complète de l'événement
- Mise en place d'un projet-pilote d'interprétation en simultanée
- Présidence de la plénière d'ouverture « Réalité virtuelle : constats et développements pour la thérapie des jeunes qui bégaiant »

8^e édition : *Langage et espace*. 18-19-20 novembre 2021. En ligne.

- Organisation des commandites et de la remise de prix
- Participation au comité logistique et au comité rédaction